

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы. Подробнее см. в информации о копирайте в конце настоящего документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационно-тематический листок – О ненависти

Июнь 2012

Настоящий информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

О ненависти

«... терпимость и равное уважение достоинства всех людей составляют основу демократического плюралистического общества. На этом основании принципиальной **становится необходимость** в некоторых демократических обществах **применить санкции против всех форм самовыражения, которые распространяют, провоцируют, стимулируют или оправдывают основанную на нетерпимости ненависть, или даже предотвратить такие формы самовыражения...**»

(Решение Палаты по делу [Erbakan против Турции](#), жалоба № 59405/00, § 56, 6.07.2006)

Общие принципы

Авторы [Европейской Конвенции по правам человека](#) стремились создать институциональную правовую систему, основанную на демократических ценностях, чтобы **преодолеть экстремизм**.

Европейский Суд по правам человека обозначил целый ряд **форм самовыражения, которые должны рассматриваться как оскорбительные** и противоречащие Конвенции (включая расизм, ксенофобию, антисемитизм, агрессивный национализм и дискриминацию в отношении меньшинств и иммигрантов)¹.

При этом Суд с осторожностью провёл в сделанных им выводах различие между, с одной стороны, **реальным и серьёзным провоцированием экстремизма** и, с другой стороны, **правом людей** (включая журналистов и политиков) **свободно выражать свои мнения** и «оскорблять, шокировать или беспокоить»² других.

Общепринятого определения выражения «разжигание ненависти» не существует. Прецедентное право, выработанное Судом, позволяет установить определённые **параметры**, позволяющие дать характеристику разжиганию ненависти, чтобы исключить её из правовой защиты, предоставляемой свободе самовыражения (статья 10) или свободе собраний и ассоциаций (статья 11).

¹ Рекомендации № R 97 (20) [Комитета Министров Совета Европы о разжигании ненависти](#).

² [Handyside против Соединённого Королевства \(жалоба № 5493/72\)](#), § 49, 7.12.1976

Европейский Суд исключает возбуждение ненависти из правовой защиты на основании двух предусмотренных Конвенцией подходов:

а) путём применения статьи 17 (*запрещение злоупотреблений правами*³) в случаях, когда высказывания, о которых идёт речь, равносильны разжиганию ненависти и подрывают фундаментальные ценности, заложенные в Конвенции;

б) путём применения ограничений, предусмотренных частью 2 статьи 10 и статьёй 11⁴ (этот подход применяется в случаях, когда выступления, о которых идёт речь, хотя и являются разжиганием ненависти, не направлены на разрушение фундаментальных ценностей Конвенции).

Судебные решения, в отношении которых не существует пресс-релизов, отмечены звёздочкой (*).

Разжигание ненависти по расовому признаку

[Aksu против Турции \(жалобы № 4149/04 и 41029/04\)](#)

15.03.2012 г.

Г-н Аксу, цыган по происхождению, утверждал, что в трёх финансируемых правительством изданиях (книге о цыганах и двух словарях) содержатся замечания и выражения, отражающие антицыганские чувства.

[Статья 14 \(запрещение дискриминации\)](#)

Европейский Суд подтвердил, что дискриминацию в значении статьи 14 следует понимать как различие в отношении к людям в относительно схожих ситуациях без какого-либо объективного или разумного оправдания. Г-ну Аксу, однако, не удалось представить материалов по делу, которые подтвердили бы, что публикации были осуществлены с дискриминационными намерениями или имели соответствующие последствия. Дело г-на Аксу, таким образом, не касалось различия в отношении к людям, и Суд принял решение рассмотреть дело в отношении нарушения статьи 8.

[Нарушения статьи 8 \(право на уважение частной и семейной жизни\) допущено не было.](#)

Европейский Суд постановил, что ни книга, ни словари не являются оскорбительными для цыган. Он установил, в частности, что турецкие власти предприняли все необходимые шаги для того, чтобы выполнить свои обязательства на основании статьи 8 и защитить эффективное право г-на Аксу на уважение его частной жизни как члена цыганской общины. При этом Суд отметил, что было бы желательно пометить в словаре второе толкование слова «цыгане» – «miserly» – как «уничжительное» или «оскорбительное», а не как метафорическое.

[Féret против Бельгии \(жалоба №15615/07\)](#)

16.07.2009 г.

³ Это положение предназначено для того, чтобы никто не мог воспользоваться предоставленными Конвенцией правами для занятия деятельностью или совершения поступков, направленных на разрушение каких-либо прав и свобод, изложенных в Конвенции.

⁴ Ограничения представляются необходимыми в интересах национальной и общественной безопасности, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, защиты здоровья или моральных ценностей, а также для защиты прав и свобод других лиц.

Даниэль Фере был членом парламента Бельгии и председателем политической партии Бельгии «Национальный фронт» (Front National – Nationaal Front). В ходе предвыборной кампании распространялись листовки, содержавшие лозунги: «Выступайте против исламизации Бельгии», «Остановить позорную политику интеграции» и «Отправьте домой рабочих-неевропейцев». Г-н Фере был осуждён за провоцирование расовой дискриминации и приговорён к обязательным работам. Ему также было запрещено в течение 10 лет становиться депутатом парламента. Заявитель подал жалобу на нарушение его права на свободу самовыражения.

Суд пришел к выводу, что комментарии г-на Фере неизбежно угрожали вызвать чувства недоверия, отрицания или даже ненависти к иностранцам, особенно среди менее образованных групп населения. Его взгляды, распространяемые в контексте выборов, имели повышенный резонанс и были равнозначны провоцированию расовой ненависти. Осуждение заявителя является оправданным в интересах предотвращения беспорядков, а также защиты прав других, а именно членов иммигрантского сообщества. Суд постановил, что требования статьи 10 нарушены не были.

[Leroy против Франции \(жалоба № 36109/03\)](#)

2.10.2008 г.

Дени Леруа – карикатурист. Один из его рисунков с изображением нападения на Всемирный торговый центр был опубликован в баскском еженедельнике 13 сентября 2001 года с подписью, которая гласила: «Мы все мечтали об этом – "Хамас" сделал». После того как он был осуждён к уплате штрафа за «оправдание терроризма», г-н Леруа утверждал, что была ограничена его свобода самовыражения.

Суд выразил мнение, что своей работой заявитель прославлял насильственное разрушение американского империализма, выразил моральную поддержку исполнителям нападения, одобрительно высказался по поводу насилия, совершённого в отношении тысяч гражданских лиц, и унизил достоинство жертв. Несмотря на ограниченное распространение еженедельника, Суд отметил, что публикация рисунка вызвала определенную общественную реакцию, которая могла породить волну насилия и иметь значительные последствия для общественного порядка в Стране Басков. На этих основаниях Суд постановил, что **не было допущено нарушения статьи 10.**

[Jersild против Дании \(жалоба №15890/89\)*](#)

23.09.1994 г.

Йенс Олаф Йерсилд, журналист, подготовил документальный фильм, в который включил выдержки из телевизионного интервью, взятого им у троих членов молодёжной группы, называющих себя «Зелёные куртки» и допустивших оскорбительные и пренебрежительные замечания в отношении иммигрантов и этнических меньшинств в Дании. Г-н Йерсилд был осуждён за содействие распространению расистских высказываний и их поощрение. Он утверждал, что была ограничена его свобода самовыражения.

Суд указал на различия между членами группы «Зелёные куртки», которые допускали открыто расистские высказывания, и г-ном Йерсилдом, который стремился показать, проанализировать и объяснить взгляды этой конкретной группы молодых людей, затронув «конкретные аспекты проблемы, которая уже тогда вызывала большую озабоченность общества». Документальный фильм в целом не преследовал цель пропаганды расистских взглядов и идей, а стремился информировать общественность по одному из социальных вопросов. На этом основании Европейский Суд постановил, что по делу **было допущено нарушение статьи 10.**

Меры, принятые после вынесения данного постановления⁵: Открытие нового разбирательства против г-на Йерсилда было приостановлено. Кроме этого, в другом деле против журналиста, обвинённого в нарушении частной жизни за проникновение в непубличное место без разрешения, Верховный Суд Дании оправдал обвиняемого, сославшись на доводы Страсбургского Суда в деле *Jersild*.

См. также:

[Glimmerveen u Hagenbeek против Нидерландов](#), жалобы №№ 8348/78 и 8406/78, 11.10.1979 – дело касалось политической партии, основанной на убеждении, что общим интересам государства наилучшим образом отвечает этнически однородное население.

Возбуждение ненависти по признаку сексуальной ориентации

[Vejdeland и другие против Швеции \(жалоба № 1813/07\)](#)

09.02.2012 г.

В деле рассматривалось осуждение заявителей за распространение в старших классах средней школы примерно 100 листовок, которые суд счёл гомофобными. Заявители распространяли листовки через организацию под названием «Национальная молодёжь», оставляя листовки в шкафчиках учеников. В листовках содержались утверждения, что гомосексуальность является «девиантной сексуальной склонностью», имеет «разрушительный эффект для нравственных основ общества» и является причиной распространения ВИЧ и СПИД. Заявители утверждали, что они не хотели выразить презрение к гомосексуалистам как к группе, а стремились положить начало дискуссии об отсутствии объективности образования в шведских школах.

Суд установил, что эти высказывания представляли собой серьёзные и предвзятые обвинения, хотя и не содержали прямых призывов к насилию. Европейский Суд подчеркнул, что дискриминация, основанная на сексуальной ориентации, является столь же серьёзной, как и дискриминация, основанная на «расовых или национальных признаках или цвете кожи».

Суд пришёл к выводу, что по делу требования статьи 10 нарушены не были, поскольку вмешательство в осуществление заявителями их свободы самовыражения могло обоснованно рассматриваться шведскими властями как необходимое в демократическом обществе для защиты репутации и прав иных лиц.

Разжигание религиозной ненависти

[Pavel Ivanov против России \(жалоба №35222/04\)*](#)

20.02.2007 г. Решение о приемлемости

Павел Иванов написал и опубликовал ряд статей, в которых евреи названы источником зла в России. Он обвинил их в заговоре против русского народа, и общий смысл всех его высказываний носил явно антисемитский характер. Он был осуждён за разжигание этнической, расовой и религиозной розни. Г-н Иванов обратился с жалобой, в частности, на нарушение его права на эффективное средство правовой защиты (статья 13), утверждая, что он был осуждён на основании противоречивых показаний. Он

⁵ После вступления Постановления в законную силу оно направляется Комитету Министров Совета Европы, который проводит мониторинг его исполнения. Более подробную информацию об этом процессе см. www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution.

критиковал российские суды за отказ заказать экспертный доклад, который продемонстрировал бы правильность его утверждения, что евреи не являются нацией. Он также утверждал, что подвергся дискриминации из-за своих религиозных убеждений (статья 14).

Суд пришел к выводу, что г-н Иванов жаловался главным образом на нарушение его права на свободное изъяснение мнения, закрепленное в статье 10. Суд выразил мнение, что заявитель, который стремился своими публикациями «разжечь ненависть к евреям» и проповедовал насилие в отношении конкретной этнической группы, не может добиваться защиты на основании статьи 10. Суд признал жалобу **неприемлемой**.

Norwood против Соединённого Королевства (жалоба №23131/03)*

16.11.2004 г. Решение о приемлемости

Марк Энтони Норвуд поместил в своем окне плакат, предоставленный ему Британской национальной партией, членом которой он являлся, на котором были изображены Башни-близнецы в огне. Рисунок был снабжён подписью «Ислам – вон из Британии! Защитите народ Британии». В результате этого он был осуждён за открытую ненависть к религиозной группе. Г-н Норвуд в числе прочего утверждал, что было нарушено его право на свободное изъяснение мнения.

Суд указал, что такой генерализованный яростный выпад против религиозной группы, увязывающий группу в целом с жестоким террористическим актом, несовместим с ценностями, заявленными и гарантированными Конвенцией, а именно: толерантностью, социальным миром и отсутствием дискриминации, и что г-н Норвуд не может требовать защиты на основании статьи 10. Суд признал жалобу **неприемлемой**.

Gündüz против Турции (жалоба №35071/97)

4.12.2003 г.

Мюслим Гюндюз объявил себя членом исламистской секты. Во время транслируемых поздно вечером телевизионных дебатов он весьма критично отзывался о демократии, называя современные нецерковные институты «безбожными» и яростно критикуя гражданские и демократические принципы, он открыто призывал к введению в стране законов шариата. Он был осужден за открытый призыв населения к вражде и насильственным действиям по отношению к лицам, принадлежащим к другим религиям или течениям. Г-н Гюндюз направил жалобу на нарушение его права на свободу самовыражения.

Суд отметил, что г-н Гюндюз представлял экстремистские идеи своей секты, которые уже были известны общественности, он активно участвовал в оживлённом публичном диспуте. Эти дебаты, которые отражали плюрализм мнений, должны были показать его секту и её неортодоксальные взгляды, включая представление о том, что демократические ценности несовместимы с концепцией ислама. Тема была предметом широкого обсуждения в турецких СМИ и представляла широкий общественный интерес. Суд пришел к выводу, что выступление г-н Гюндюза не следует рассматривать как призыв к насилию или как «выражение ненависти», основанное на религиозной нетерпимости. Суд постановил, что **допущено нарушение статьи 10**.

См. также:

[W.P. и другие против Польши](#) (решение о приемлемости), жалоба № 42264/98, 2.09.2004 г.

[Hizb Ut-Tahrir и другие против Германии \(жалоба №31098/08\)](#)

19.06.2012 г. Решение по вопросу о приемлемости

Дело касалось запрета в Германии деятельности исламской ассоциации, которая проповедовала свержение неисламских правительств и установление исламского халифата.

Суд большинством голосов признал жалобу неприемлемой. В частности, Суд указал, что в соответствии со статьей 17 (запрещение злоупотреблений правами) Европейской Конвенции по правам человека невозможно вывести на основании Конвенции право заниматься деятельностью, направленной на разрушение какого-либо из прав или свобод, предусмотренных Конвенцией. На этом основании ассоциация не может ссылаться на права, предусмотренные статьей 11 (свобода собраний и ассоциаций), для подачи жалобы на запрет её деятельности.

Отрицание исторических фактов

[Garaudy против Франции \(жалоба №65831/01\)](#)

24.06.2003 г. Решение по вопросу о приемлемости

Роже Гароди, автор книги, озаглавленной «Основополагающие мифы современного Израиля», был осуждён за отрицание преступлений против человечества, публичную клевету на группу лиц, в данном случае – на еврейскую общину, и разжигание расовой ненависти. Г-н Гароди утверждал, что было нарушено его право на свободу выражения мнения.

Суд высказал мнение, что содержание высказываний заявителя равносильно отрицанию Холокоста и указал, что «отрицание преступлений против человечества является одной из самых серьёзных форм расовой клеветы на евреев и разжигания ненависти к ним». Отрицание исторически доказанных фактов не является ни научным, ни историческим исследованием; подлинной целью этого является попытка реабилитировать национал-социалистический режим и обвинить сами жертвы в фальсификации истории. Поскольку такие действия очевидно несовместимы с основополагающими ценностями, которые лежат в основе Конвенции, Суд применил статью 17 и принял решение, что г-н Гароди не может ссылаться на права, предусмотренные статьей 10. Жалоба признана **неприемлемой**.

[Lehideux и Isorni против Франции \(жалоба №24662/94\)*](#)

23.09.1998 г.

Мари-Франсуа Леидё и Жак Изорни написали текст, опубликованный в ежедневной газете «Лё Монд», который представлял маршала Петэна в благоприятном свете, умалчивая о его политике сотрудничества с нацистским режимом. Текст заканчивался призывом направлять письма в две ассоциации, целью которых является защита памяти маршала Петэна, его реабилитация, а также новое рассмотрение его дела с целью отмены решения суда 1945 года, на основании которого он был

приговорён к смертной казни и лишён всех гражданских прав. После жалобы, поданной Национальной ассоциацией бывших участников Сопrotивления, оба автора были осуждены за публичную защиту военных преступлений и коллаборационизма как преступления. Авторы обратились в Европейский Суд с жалобой на нарушение их права на свободу выражения мнения.

Суд пришел к выводу, что хотя текст, являющийся предметом спора, может считаться полемическим, его нельзя рассматривать как отрицание исторических фактов, поскольку авторы написали его не в личном качестве, а от имени двух легально созданных ассоциаций и восхваляли не столько пронацистскую политику, сколько конкретное лицо. Наконец, Суд отметил, что описанные в тексте события имели место более сорока лет до момента его опубликования и что «прошедшее время делает неуместной такую жёсткую реакцию на этот текст, которая была уместной десять или двадцать лет назад». Суд постановил, что допущено **нарушение статьи 10**.

Меры принятые после данного Постановления: С учетом позиции, выраженной в Конвенции, и прецедентного права Европейского Суда по вопросам национального права, французские суды обязались обеспечить рассмотрение дел, связанных с публичной защитой коллаборационизма как преступления с должным учётом права на свободу выражения мнения, как она разъяснена Европейским Судом в деле *Lehideux and Isorni*.

См. также:

[*Honsik против Австрии*](#), жалоба № 25062/94, 18.10.1995 – публикация, в которой отрицается геноцид в газовых камерах в концентрационных лагерях при национал-социализме.

[*Marais против Франции*](#), жалоба № 31159/96, 24.06.1996 – статья в периодическом издании, призванная показать научное неправдоподобие «якобы имевшего место умерщвления в газовых камерах».

Высказывания, основанные на тоталитарной доктрине

Исламский фундаментализм

[**Refah Partisi \(The Welfare Party\) и другие против Турции \(жалобы №№ 41340/98, 41342/98, 41343/98 и 41344/98\)**](#)

13.02.2003 г.

В 1998 г. Рефах Партизи (Партия благосостояния) была распущена на том основании, что она стала «центром деятельности, направленной против принципа секуляризма» и что различные выступления и заявления её лидеров и членов указывали на то, что некоторые цели партии – такие, как введение законов шариата и установление теократического режима, – несовместимы с требованиями демократического общества. Несколько членов партии подали жалобу на нарушение их права на свободу ассоциации.

Суд отметил, что выступления и заявления партии Рефах Партизи делают очевидной её долгосрочную политику, направленную на установление режима, основанного на законах шариата, при этом не исключается применение силы. По мнению Европейского Суда, наличие у партии реальных

возможностей для осуществления её планов на практике является реальной угрозой демократии и оправдывает её роспуск. Суд пришел к выводу, что **нарушения статьи 11 допущено не было.**

Как правило, Суд признаёт неприемлемыми по причине несовместимости с ценностями, которые защищает Конвенция, жалобы, инспирированные тоталитарной доктриной, или жалобы, в которых выражены идеи, представляющие угрозу для демократического порядка, которые могут привести к возрождению тоталитарного режима.

(нео-)нацизм; национал-социализм: [Communist Party of Germany против Федеративной Республики Германии](#), жалоба №250/57, 20.07.1957 г. ; [B.H; M.W; H.P; G.K. против Австрии](#), жалоба № 12774/87, 12.10.1989 г.

(Курдский) национализм: [Medya FM Reha Radyo ve İletişim Hizmetleri A. Ş. против Турции](#), жалоба №32842/02, 14.11.2006 г.

Политические выступления

[Faruk Temel против Турции \(жалоба № 16853/05\)*](#)

01.02.2011 г.

Фарук Темель, председатель легальной политической партии, зачитал заявление для прессы на собрании своей партии, в котором он выражал протест против американского вмешательства в Ираке и критиковал заключение в одиночную камеру лидера террористической организации. Он также выражал протест против исчезновения задержанных в полицейских участках. После этого выступления г-н Темель был осуждён за распространение пропаганды на том основании, что он публично защищал применение насилия и другие террористические методы. Г-н Темель утверждал в своей жалобе, что было нарушено его право на свободу самовыражения.

Суд отметил, что заявитель выступал в качестве политического деятеля и члена оппозиционной партии, излагая взгляды своей партии на актуальные вопросы, представляющие интерес для общества. Суд выразил мнение, что выступление заявителя, рассмотренное в целом, не содержало призывов к насилию, вооружённому сопротивлению или восстанию и не может быть приравнено к возбуждению ненависти. Суд постановил, что **допущено нарушение статьи 10.**

[Otegi Mondragon против Испании \(жалоба №2034/07\)](#)

15.03.2011 г.

Отехи Мондрагон, представитель левой баскской сепаратистской парламентской группы, в своём выступлении на пресс-конференции говорил о закрытии баскской ежедневной газеты (по причине предположительно имевшихся у неё связей с организацией ЭТА) и якобы имевшем место плохом обращении с лицами, арестованными во время полицейской операции. В своём заявлении он упомянул короля Испании в качестве «верховного главы испанских вооружённых сил – другими словами, лица, который руководит пытками, защищает пытки и навязывает нашему народу свой монархический режим с помощью пыток и насилия». Г-н Мондрагон был приговорён к тюремному заключению за нанесение серьёзного оскорбления королю. В своей жалобе он утверждал, что было нарушено его право на свободу выражения мнения.

Суд пришел к выводу, что высказывания, которые явились предметом спора, не были личным выпадом против короля, они не затрагивали его личную жизнь или достоинство. Они относились исключительно к институциональной обязанности короля как главы и символа государственного аппарата и сил безопасности, которые, по утверждению заявителя, пытали редакторов газеты. Суд далее отметил, что политические комментарии г-на Мондрагона способствовали широкому общественному обсуждению возможных попыток испанскими силами безопасности в контексте антитеррористической деятельности, и, следовательно, представляли интерес для общественности. Суд постановил, что по делу было допущено нарушение статьи 10.

См. также:

[Erbakan против Турции](#), жалоба №59405/00, 6.07.2006 г. – политик, который открыто подстрекал население к ненависти и вражде на основе религиозных, расовых и региональных различий.

Антиконституционные выступления/разжигание национальной ненависти

Дело, находящееся на рассмотрении Суда

Beleri и другие против Албании (жалоба № 39468/09) – Изложение фактов

Жалоба была подана 23 июня 2009 г. и коммуницирована государству-ответчику в мае 2010 г.

По утверждению заявителей, они принадлежат к грекоговорящему меньшинству в Албании. После инцидентов, которые произошли во время выборов в местные органы власти, они устроили демонстрацию, несли греческие флаги и выкрикивали лозунги в поддержку одного из кандидатов. Албанские власти возбудили против них дело за разжигание национальной ненависти и оскорбление государства и его символов. Заявители подали жалобу на нарушение их права на свободу самовыражения.

Dink против Турции (жалобы №№ 2668/07, 6102/08, 30079/08, 7072/09 and 7124/09)

14.09.2010 г.

Фырат (Хранк) Динк, турецкий журналист армянского происхождения, опубликовал серию статей о национальной идентичности турецких граждан армянского происхождения. В частности, он написал, что армяне озабочены признанием их статуса жертв геноцида 1915 года, в то время как турки равнодушно относятся к этой озабоченности, и это объясняет травмы, от которых страдают армяне. Он также высказался за необходимость укреплять связи армянской диаспоры с исторической родиной, что позволило бы оздоровить национальную идентичность армян. Высказывания г-на Динка спровоцировали бурную реакцию среди крайне националистически настроенных групп. Суд признал его виновным в унижении достоинства турецкой нации. Приблизительно через полтора года после этого он был убит националистами-экстремистами. После его смерти семья подала жалобу, в частности, на нарушение его права на выражение собственного мнения.

Основной вывод Суда заключался в том, что турецкие власти не сумели защитить жизнь г-на Динка. Что касается его высказываний, то он писал в своём качестве журналиста на тему, представлявшую интерес для общественности, им двигало стремление установить историческую правду. Суд указал, что, выдвигая против него обвинения, турецкие судебные органы косвенно наказали его за критику отрицания Турцией геноцида армян и, тем самым, нарушили его право на выражение собственного мнения. Суд постановил, что по делу было **допущено нарушение статьи 10.**

Association of Citizens “Radko” & Paunkovski против бывшей Югославской Республики Македония (жалоба № 74651/01)

15.01.2009 г.

Ассоциация граждан, названная «Радко» в честь Ивана Михайлова-Радко (руководителя македонского освободительного движения в течение более чем 60 лет), была официально зарегистрирована в 2000 г. и затем распущена властями бывшей Югославской Республики Македония. Власти считали, что ассоциация отрицала идентичность македонского народа путём распространения фашистских идей относительно болгарского происхождения македонского народа. Эти идеи были признаны противоречащими конституции и возбуждающими национальную и религиозную ненависть и нетерпимость. Ассоциация и её председатель г-н Паунковский подали жалобу на нарушение их права на свободу ассоциации.

Суд выразил мнение, что сам факт наименования ассоциации в честь человека, отношение к которому большинства населения является негативным, не может рассматриваться как существующая и постоянная угроза общественному порядку и не оправдывает роспуск организации. Кроме того, не существует каких-либо доказательств в подтверждение того, что ассоциация выступала в защиту насилия или намеревалась применить насильственные методы или методы, способные разрушить конституционный порядок. Суд признал, что интерпретация ассоциацией истории страны могла шокировать многих, однако он не считает, что это равнозначно выпадам против устоев демократии или публичной защите насилия и что ассоциация должны была быть запрещена. Суд постановил, что **допущено нарушение статьи 11.**

Süreker против Турции (№1) (жалоба № 26682/95)*

8.07.1999 г.

Камиль Текин Сюрек – издатель еженедельного обозрения, в котором были опубликованы два письма читателей с яростными нападками на военные действия властей на юго-востоке Турции и с обвинениями в адрес властей в жестоком подавлении борьбы курдского народа за независимость и свободу. Заявитель был осуждён судом за «распространение выступлений против неделимости страны и разжигание вражды и ненависти среди населения». Заявитель подал жалобу на нарушение его права на свободу самовыражения.

Суд отметил, что письма, которые явились предметом разбирательства, были равносильны призыву к кровавой мести и что в одном из них указывались фамилии людей, ненависть к которым разжигалась, что подвергало их возможному риску физического насилия. Хотя г-н Сюрек лично не ассоциировался с

высказанными в письмах взглядами, он, тем не менее, предоставил их авторам платформу для разжигания насилия и ненависти. Суд выразил мнение, что как издатель обзора он несёт субститутивную ответственность за те «права и обязанности», которые взяли на себя редактора и журналисты издания, собирая и публично распространяя информацию, которая приобретает особенное значение в ситуации конфликтов и напряжённости. Суд пришел к выводу, что **нарушения статьи 11 допущено не было**.

См. также:

[Partidul Comunistilor \(Nepoceristi\) and Ungureanu против Румынии](#), жалоба № 46626/99, 3.02.2005 г. на отказ внести политическую партию в специальный реестр на том основании, что она представляет собой угрозу восстановления государства, основанного на коммунистической теории.

[Stankov and the United Macedonian Organisation Ilinden против Болгарии](#), жалобы №№ 29221/95 и 29225/95, 2.10.2001 г. на запрет собраний партии, которая впоследствии была признана неконституционной и распущена на том основании, что собрания представляли возможную угрозу общественному порядку.

[Sidiropoulos и другие против Греции](#), жалоба № 57/1997/841/1047, 10.07.1998 г. на отказ зарегистрировать ассоциацию на том основании, что после её создания она может начать заниматься деятельностью, которая может подорвать территориальную целостность страны, национальную безопасность и общественный порядок.

Дополнительный материал

Вопрос о разжигании ненависти рассматривается в целом ряде документов Совета Европы:

- [Рекомендация № R 97\(20\) Комитета Министров Совета Европы](#) о разжигании ненависти;
- [Рекомендация Парламентской ассамблеи Совета Европы 1805 \(2007\)](#) по вопросу о святотатстве, религиозных оскорблениях и враждебных высказываниях в адрес лиц в связи с их религией;
- [Исследование Венецианской комиссии 406/2006](#) о национальном законодательстве в Европе в области богохульства, религиозных оскорблений и возбуждения религиозной ненависти;
- [Общеполитическая рекомендация № 7](#) Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ECRI) о национальном законодательстве по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией;
- [Доклад для обсуждения, подготовленный Комиссаром Совета Европы по правам человека, по вопросу журналистской этики и правам человека](#);
- Пособие по вопросам разжигания ненависти⁶;
- [Информационно-тематический листок Совета Европы 4 «О ненависти»](#).

⁶ «Пособие по вопросам разжигания ненависти» автор Энн Вебер, публикация Совета Европы, 2009, ISBN 978-92-871-6614-2. В этом пособии изложены определения того, что составляет разжигание ненависти, и оно может использоваться как руководство для лиц и органов, принимающих решения, для экспертов и общества в целом относительно критериев, применяемых Европейским Судом по правам человека в его прецедентной практике.

Контакты пресс-центра: echrpress@echr.coe.int ; тел. +33 3 90 21 42 08

Подписка на пресс-релизы Суда (лента RSS):

<http://echr.coe.int/echr/rss.aspx>

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского Суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы, и Суд не несёт никакой ответственности за его качество. Он доступен для скачивания из базы юридических документов Европейского Суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой иной базы данных, в которую его передал HUDOC. Он может быть воспроизведён в некоммерческих целях при условии обязательного цитирования полного наименования дела и указания вышеприведённого копирайта. Для использования настоящего перевода или его части в коммерческих целях обращайтесь по электронному адресу publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int